



INSTALL „A”

1

OFF

OK

2

L (mm)	D (mm)
600	330
1200	800
1500	1100
1800	1400

3

4

5

6

CLICK

7

RED - DIMM (D+)
 WHITE - DIMM (D-)
 BLUE - N; BROWN - L
 YELLOW/GREEN - \perp

8

ON

INSTALL „B”

1

OFF

OK

2

L (mm)	D (mm)
600	330
1200	800
1500	1180
1800	1490

3

4

5

6

RED - DIMM (D+)
 WHITE - DIMM (D-)
 BLUE - N; BROWN - L
 YELLOW/GREEN - \perp

7

8

ON

INSTALL „C”

1 OFF

OK

2

(mm)	L (mm)	W (mm)	H (mm)
600	605	68	84
1200	1205	68	84
1500	1505	68	84
1800	1805	68	84

3

4

5

RED - DIMM (D+) WHITE - DIMM (D-)
 BLUE - N; BROWN - L; YELLOW/GREEN -

6

nula, fázis, žöld-sárga színű vezeték; nílcelmi vodník, modri vodnik; neutralna, žilja plave boje; zero, przewód niebieski; null, conductor de culoare albastră; nula, modrá farba; neutral wire; blue; Nulleiter; blau; Neutre, blu fil neutre; bleu; Cond. neutro, azul

fázis, barna vagy fekete színű vezeték; uzemljenje, zeleno-žuti vodnik; cazeniliev, zeleno-rumeni vodnik; uzemljenje, žiljo zelena žilja; uzeml. przewód zielono-żółty; protektör, conductor de laos; verde-gialen; ochranný vodič zeleno-žltá farba; earth, yellow-green; Grundleiter, gelb-grün; terra, giallo-verde; fil terre, jaunevert; Cond. da terra, verde y amarillo

fázis, barna vagy fekete színű vezeték; faza, smiedii ili crni vodnik; faza, rjav ili crni vodnik; faza, žilja braon ili crne boje; faza, przewód brązowy lub czarny; faza, conductor de culoare maro sau neagră; faza, černa alebo tmavá farba; phase, brown or black; Phaseleiter, braun oder schwarz; Fase, nero oppure rosolati; fil phase, noir ou brun; Cond. de fase, negro o gris

7

8

9 ON

INSTALL „D”

1 OFF

OK

2

L (mm)	D (mm)	d (mm)	L	S
600	330	20	40	28
1200	800	20	40	28
1500	1100	20	40	28
1800	1400	20	40	28

3

4

5

RED - DIMM (D+)
 WHITE - DIMM (D-)
 BLUE - N; BROWN - L
 YELLOW/GREEN -

6

7

8

9 ON

⚠ Upozornění! CZ

- Montáž musí provádět odborná osoba s příslušnými elektrotechnickými kvalifikacemi při přísném dodržení zásad bezpečnosti práce a platných národních elektrotechnických předpisů.
- Přístroje musí být napájeny předepsaným ovládacím napětím!
- Na zjišťování beznapětového stavu používejte vždy fázovou zkoušečku nebo kontrolní multimetr!
- K montáži a při údržbě používejte vždy izolované ruční nářadí!
- Před připojením elektroměru k instalaci je třeba zajistit beznapětový stav instalace!
- Neinstalujte přístroje na místa, kde by mohly být vystaveny mechanickému namáhání, protože ne sú odolné plynem výparům a parám způsobujícím korozi. Přístroje je možné instalovat na taková místa, kde se neočekává trvalé překročení maximálního jmenovitého proudu přístroje.
- Nedotýkejte se kovových částí, pokud je přístroj po zapojení do elektrické instalace pod napětím, neboť může způsobit úraz elektrickým proudem! Odstránění krytu během provozu přístroje je přísně ZAKÁZÁNO!
- Rozmontovaném PŘÍSTROJE JE ZAKÁZÁNO!

Figyelem!

HU

- A készülék szerelését csak szakember végezheti a mindenkori létesítési előírások betartása mellett!
- A megfelelő névleges feszültséget lábjlja a készülékét!
- Mindig használjon megfelelő feszültségmérő készüléket a feszültségmentes állapot ellenőrzésére!
- A szereléshez és karbantáráshoz kizárólag csak szigetelt szerszámokat használjunk!
- A készülék beépítése előtt a hálózatot feszültségmentesíteni kell!
- Ne építse be a készüléket olyan környezetbe ahol a készülék növelt igénybevételnek van kitéve, mivel a készülék nem áll ellen korrozívot okozó gőzöknek, páráknak valamint páráknak!
- A készülékét olyan helyre lehet beépíteni ahol a hálózat várható maximális árama tartósan nem haladja meg a készülék névleges maximális áramerősségét!
- A prészültség visszakapcsolása után ne érintsük meg a fém részeket, mert áramütést okozhat!
- Üzem közben a védőburkolat elavollitása szigorúan TILOS! A KÉSZÜLEKET SZETSZEDNI TILOS!

Attention!

UK

- Connect the device to the rated supply voltage only! Prior to installation disconnect the network voltage! Always use proper instruments to verify the voltage-free condition!
- Installation of the device is only permitted to electricians, under obedience to all rules of the profession! Always use insulated tools for installation and maintenance. Do not install the device in areas with fire, explosion or corrosion hazard!
- Install the device only in circuits where the expected maximum current intensity does not exceed the rated value for longer periods.
- Once the device was put under tension, do not touch the metallic parts!
- It is strictly forbidden to remove the cover during operation!
- DO NOT DISASSEMBLE THE DEVICE!

Achtung!

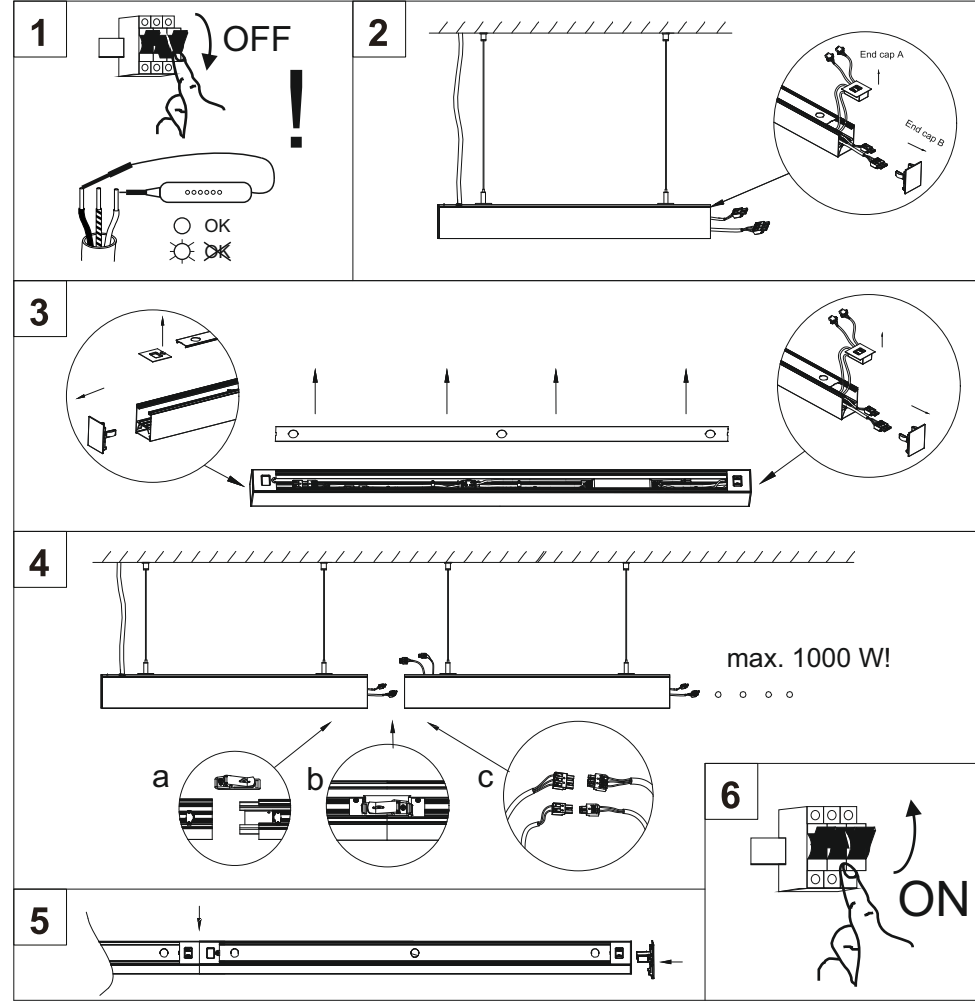
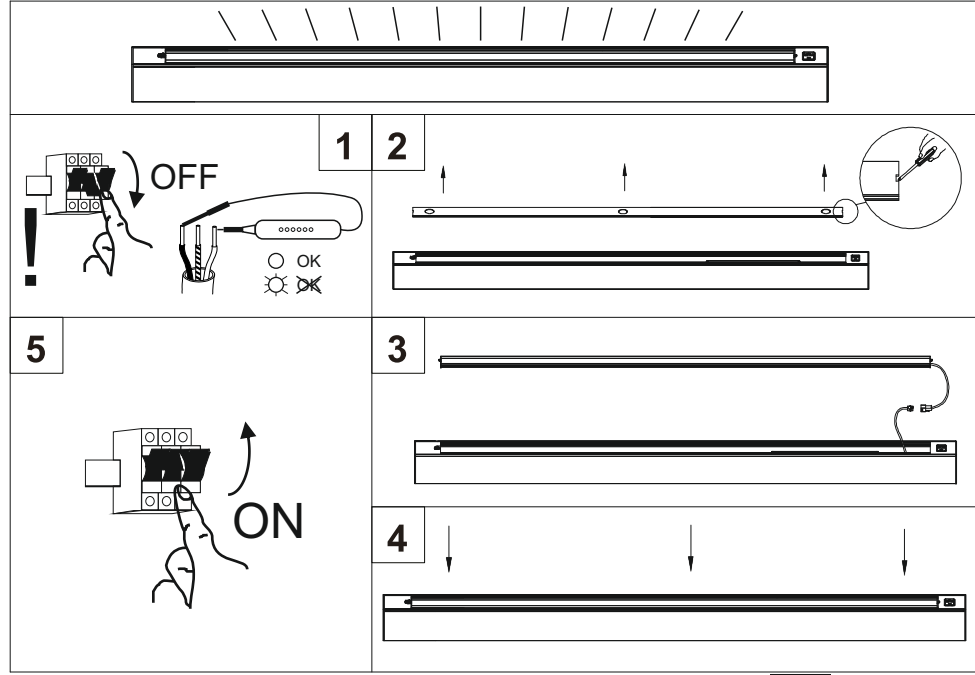
DE

- Das Gerät darf nur von Fachleuten, unter Beachtung aller Vorschriften installiert werden!
- Immer nur die richtige Versorgungsspannung anwenden!
- Vor dem Einbau den spannungsfreien Zustand des Netzes fachgemäß kontrollieren!
- Beim Einbau dürfen nur isolierte Werkzeuge benutzt werden!
- Auf die Umgebung sorgen! Das Gerät wird von korrosiven Gasen, Dämpfen, usw. beschädigt.
- Die maximale Stromstärke des Netzes darf den Maximalstrom (Im) des Ger des Gerätes auf Dauer nicht überschreiten.
- Nach Einschaltung der Spannungsversorgung dürfen die metallischen Teile des Gerätes nicht berührt werden.
- Stromschlagefahr!
- Während Betriebes darf die Schutzhülle nicht entfernt werden! ES IST VERBOTEN DAS GERÄT ZU ZERLEGEN!

ATENCIÓN!

ES

- Conecte el dispositivo sólo a la tensión nominal de alimentación! Antes de la instalación, desconecte la tensión de red. Siempre usar los instrumentos adecuados para verificar la ausencia de tensión!
- La instalación del aparato sólo está permitida a los electricistas, bajo la obediencia de todas las reglas de la profesión! Utilice siempre herramientas aisladas para la instalación y mantenimiento. No instale el dispositivo en lugares con fuego, explosión o un riesgo de corrosión!
- Instale el dispositivo sólo en circuitos donde la intensidad de la corriente máxima prevista no supere el valor nominal durante períodos más largos.
- Una vez que el dispositivo fue puesto bajo tensión, no toque las partes metálicas!
- Está estrictamente prohibido para retirar la cubierta durante el funcionamiento!
- NO DESMONTAR EL DISPOSITIVO!

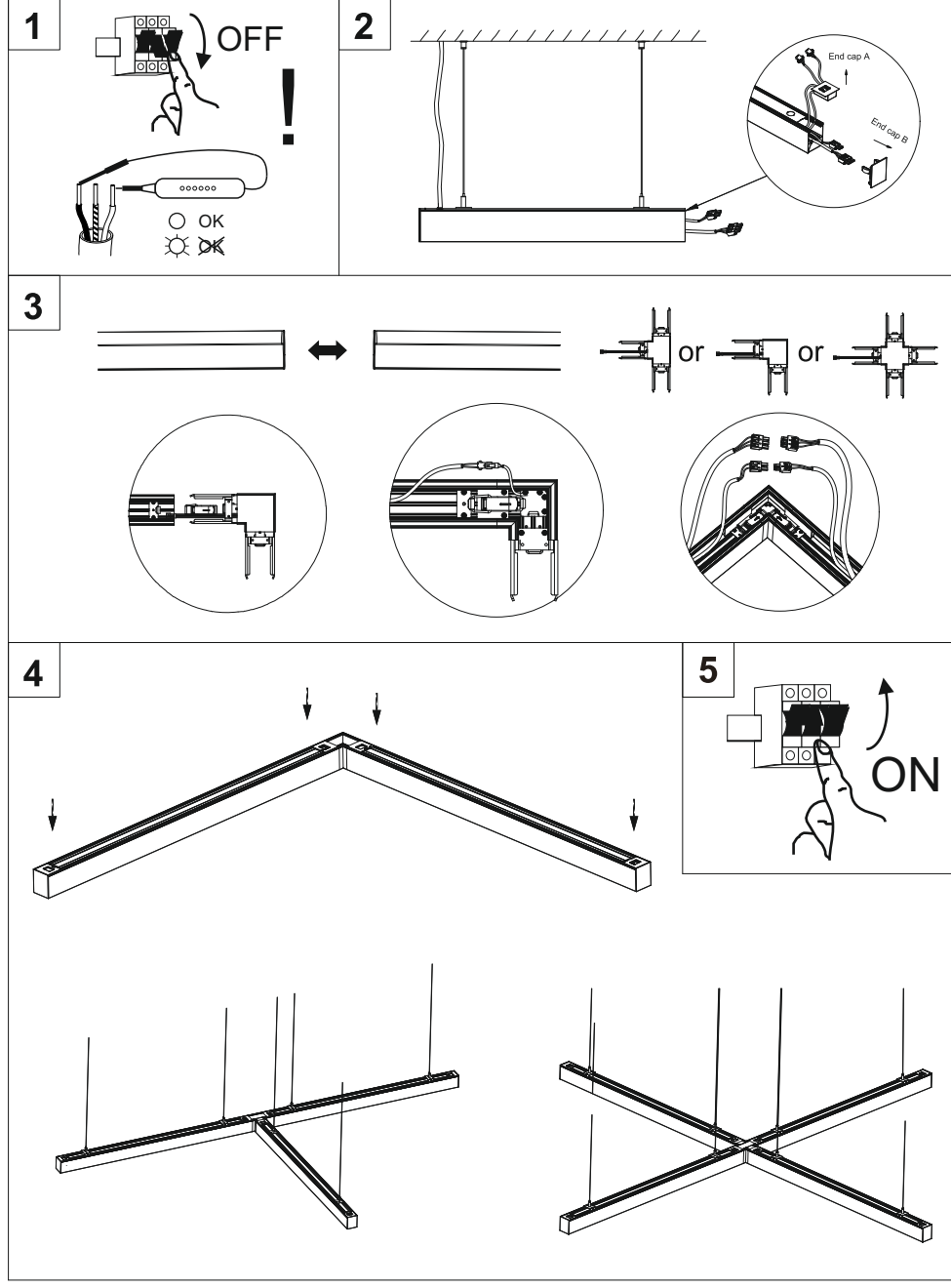


Attention!

FR

- Connecter l'appareil a une alimentation dont la tension nominale est conforme a la valeur indiquée au recto de ce document. Couper le courant avant installation. Vérifier que le courant est bien coupé a l'aide d'outils spécifiques.
- L'installation de l'appareil n'est autorisée que par un électricien qualifié qui operera selon les règles de sa profession. Toujours utiliser des outils isolés pour l'installation et la maintenance. Ne pas installer l'appareil dans des endroits ou il serait exposé au feu, a des risques d'explosions ou a des risques de corrosion.
- Brancher l'appareil sur un circuit où l'intensité maximale ne dépasse pas la valeur nominale sur de longues périodes.
- Ne pas toucher les parties métalliques lorsque l'appareil est sous tension.
- Il est interdit de retirer le couvercle de l'appareil lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne pas démonter l'appareil.





Uwaga!

- Urządzenia może pracować jedynie z jego napięciem znamionowym! Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć napięcie sieci! Zawsze należy używać odpowiednich narzędzi do weryfikacji stanu bezpieczeństwa!
- Instalacja urządzenia jest dozwolona wyłącznie do elektryków, z zastosowaniem wszystkich zasad zawodu!
- Do montażu i konserwacji należy używać wyłącznie izolowanych narzędzi. Nie należy instalować urządzenia w miejscach zagrożonych pożarem, wybuchem lub korozją!
- Instalacja urządzenia możliwa jedynie w obwodach, gdzie maksymalne napięcie prądu nie przekracza wartości znamionowej dla dłuższych okresów.
- Gdy urządzenie jest pod napięciem, nie dotykać metalowych części!
- Zabronione jest, zdejmowanie pokrowy i demontowanie licznika w czasie pracy!



Pozor!

- Napravo lahko nanesite in montira le za to usposobljeni strokovnjaki ob upoštevanju vseh veljavnih predpisov in standardov. Napravo napaja ustrezna nazivna napetost.
- Za nadzorovanje napetosti zmeraj uporabljajte ustrezni merilni instrument za kontrolo električne napetosti.
- Za montažo in vzdrževanje uporabljajte izključno izločena orodja.
- Pred montažo je zmeraj potrebno izklopiti napetost.
- Naprave ne montirajte na mestu, kjer bi bila zpostavljena večjim obremenitvam, saj ni odporna na hipe, pline in paro, ki povzročajo korozijo.
- Napravo montirajte na mesto, kjer pričakovana maksimalna vrednost toka omežja dolgoročno ne presega maksimalnega nazivnega toka naprave.
- Po priklonju na napajalno napetost se ne dotikajte kovinskih delov, ker lahko pride do električnega udara.
- Med delovanjem je odstranjevanje varnostne zaščite strogo prepovedano!
- RAZSTAVLJANJE NAPRAVE JE PREPOVEDANO!

SI



atenție!

- Montarea poate fi efectuată numai de către personal calificat prin respectarea normelor în vigoare!
- Alimentați aparatul cu tensiunea nominală corespunzătoare!
- Utilizați întodeauna un aparat corespunzător pentru verificarea lipsei de tensiune!
- La montaj și întreținere utilizați numai unelte izolate!
- Înainte de montarea aparatului rețeaua electrică trebuie scoasă de sub tensiune!
- Nu montați aparatul în medii în care acesta este supus la solicitări suplimentare, deosebite aparatul nu rezistă la vapori corozivi, la gaze respectiv la aburi!
- Aparatul se poate monta numai în locuri în care curentul maxim ce poate apărea în rețea nu depășește pe o durată mai mare curentul nominal maxim al aparatului!
- După reconnectiona tensiunii de alimentare nu atingeți părțile metalice, deoarece există pericolul electrocutării!
- ESTE STRICT INTERZISĂ îndepărtarea carcăsei de protecție pe perioada funcționării!
- ESTE INTERZISĂ DEMONTAREA APARATULUI!



Attenzione!

- L'apparecchio deve essere montato da un tecnico specializzato mantenendo sempre le prescrizioni attuali di installazione!
- L'apparecchio deve essere sempre alimentato dalla tensione nominale addebita! Usare sempre un voltmetro adatto per il controllo dei stati liberi da tensione!
- Per il montaggio e per la manutenzione usare sempre esclusivamente utensili isolati!
- Prima del montaggio dell'apparecchio si deve interrompere l'alimentazione della rete.
- Non installare l'apparecchio in ambienti sottoposti a forti sollecitazioni, perché l'apparecchio non è resistente all'umidità, alla muffa ed alla ruggine che sono corrosivi!
- L'apparecchio deve essere installato in luoghi dove la corrente massima prevista per la rete non superi a lungo termine il valore della corrente nominale massima!
- Dopo aver ripristinato l'alimentazione della rete non toccare le parti in metallo, perché può provocare scossa elettrici! È severamente VIETATO tagliare la protezione durante il servizio!

IT



Pažnja!

- Ugradnju aparata sme vršiti samo stručno lice uz poštovanje aktualnih propisa instaliranja te opreme!
- Aparat napajati sa odgovarajućim nazivnim naponom!
- Uvek koristiti odgovarajući instrument za kontroli beznaponskog stanja!
- Za montažu i održavanje koristiti isključivo izolovan alat!
- Pre ugradnje aparata obavezno isključiti napon napajanja!
- Ne ugraditi aparat u sredini gde je izložen povećanim uticajima, jer nije otporan na koroziju parama i magli!
- Aparat se može ugraditi na mesto, gde očekivana maksimalna struja mreže ne nadmašuje trajno nazivnu maksimalnu struju aparata!
- Nakon ponovnog uključivanja mrežnog napona ne dodirivati metalne elemente aparata, jer mogu prouzrokovati udar strujel!
- U toku rada aparata strogo je zabranjeno odstranjati njegov zaštitni oklop!
- STROGO JE ZABRANJENO RASTAVLJATI APARAT!



Upozornenie!

- Montáž musí vykonať odborná osoba s príslušnými elektrotechnickými kvalifikáciami pri prísnom dodržaní zásad bezpečnosti práce a platných nariadených elektrotechnických predpisov.
- Prístup musieť byť napájané predpisovými ovládacími napätiami!
- Na zisťovanie beznapätového stavu používajte vždy fazovú skúšedku alebo kontrolný multimeter!
- K montáži a pri údržbe používajte vždy izolovacie nástroje!
- Pred pripojením elektrického k. inštaláci je potrebné zaisť bezpečnostný stav inštalácie!
- Neniesajte prístroje na miesta, kde by mohli byť vystavené mechanickému namáhaniu, nakoľko nie sú odolné plynom, výparom a param spôsobujúcim koróziu. Prístroje je možné inštalovať na také miesta, kde sa neočakáva trvalé prekročenie maximálneho menovitého prúdu prístroja.
- Neodotýkajte sa kovových častí, ak je prístroj po zapojení do elektrickej inštalácie pod napätím, lebo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom!
- ROZMONTOVANIE PRÍSTROJA JE ZAKÁZANE!

SK



Pozor!

- Montažu smije izvoditi isključivo stručna osoba postupaći po važećim propisima!
- Za provjeru beznaponskog stanja koristite isključivo izolirane alate!
- Prije ugradnje mreže treba dovesti u beznaponsko stanje!
- Aparat treba ugraditi na ona mjesta gdje očekivana maksimalna struja mreže trajno ne prelazi nazivnu maksimalnu vrijednost struje aparata!
- Po uključjenju napona napajanja ne dodirujte metalne elemente strujni udar!

HR

- Instrument priključite na odgovarajući nazivni napon!
- Za montažu i održavanje upotrebljavajte isključivo izolirane alate!
- Aparat ne ugradujte u okolini gdje je izložen težim uvjetima rada, jer nije otporan na pare i plinove koji uzrokuju koroziju!
- Tijekom rada STROGO SE ZABRANJUJE skidanje zaštitnog kućišta!
- ZABRANJENO JE RASTAVLJATI INSTRUMENT!